

普通话推广背景下涟源市桥头河镇方言保护研究

刘妙 杨梦丽

(长沙医学院 湖南 长沙 410219)

[摘要]大力推广普通话是我国的基本语言政策,普通话的学习减少了桥头河镇人民与其他语言群体的交流与沟通障碍,增强了桥头河镇人民的民族自豪感。但在推广学习普通话的时代背景下,属于湘语娄邵片涟梅小片的桥头河方言也受到一定冲击。基于此现象,桥头河镇应当将保护方言和推广普通话齐头并进,守护当地方言的独特性,增强当地人民的地域归属感。

[关键词]桥头河镇;方言保护;普通话推广

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6261.2021.05.396

一、调查背景

桥头河古称丰乐(亦泛指桥头河方言地区),位于涟源北部地区,为涟源乃至湘中第一大古镇。其方言为古楚语系,属于湘语区娄邵片涟梅小片。娄邵片湖南方言在传统上又被称为“老派湘语”或“南片湘语”,保留了大量的上古音和中古音,较完整的继承了湖南方言本身的固有特色。而涟梅小片中的桥头河方言更是有着独特的清化规律,声音抑扬顿挫,音调鼓声多变,词汇灵活多样。

随着经济的不断发展,普通话的使用成为一种常态,方言的语言环境受到压缩,桥头河镇方言也在一定程度上受到了冲击。出现部分青少年对本地方言掌握不熟练、部分方言词汇无法发音等现象。年轻一代使用方言的空间场合窄化,桥头河镇大部分青少年仅在家乡和乡亲们交谈时使用方言。

保护方言和推广普通话不是一对不可调和、兼顾的矛盾。方言是一个地域的文化结晶,桥头河镇应将推广普通话和保护方言齐头并进,实现推广普通话和保护方言的动态平衡。

二、调查方法及调查结果分析

(一)调查方法

1. 问卷调查法:问卷针对涟源市桥头河镇中小学生、村民、学生家长设计,旨在多角度客观了解涟源桥头河镇方言使用情况。

2. 统计分析法:对所收集到的调查问卷、录音材料进行数据分析。整理提取并汇总有用信息,从中发现问题、得出结论,探寻保护当地方言的措施。

3. 随机采访法:对当地孩子及村民进行随机采访,通过面对面对话探寻研究当地方言与普通话使用情况及标准程度。通过录音记录其语音资料,从中寻找差异。

(二)调查结果分析

本次被调查者共计110人,其中男性占比50.91%,女性占比40.09%。0-18岁、19-30岁、31-50岁与50岁以上分别占比18.18%、26.36%、38.18%、17.27%。调查对象中33.64%为学生,其余为工人、农民或自由职业。

通过走访调查发现桥头河居民倾向于用方言表达个人想法和情绪。方言中短句大多会以各种抑扬顿挫的语气词收尾,比如说:讲什么喽,我要出去咧,七扭八歪搞。当地部分青少年无法用方言表达一些词汇或音调表达不准确,比如说出租车、祝福语、抽烟等。此外,在语序上,纯正桥头河方言中总是习惯于将宾语放在可能补语之前,比如:我一餐吃得两碗饭完(普通话表述为:我一餐吃得完两碗饭)。但桥头河镇青年一辈受普通话影响,在用方言表达时仍采用补语在前、宾语在后。

1. 当地人民方言及普通话使用情况调查

方言的使用空间较狭窄,75.45%的被调查者仅在与亲人、同乡的日常对话中高频使用方言,学习、工作等其他工作场合和选择使用普通话。工作等公共场合方言的使用比例基本在10%以内。

2. 方言熟练程度调查

调查结果显示,对于方言的熟练程度和方言文化的认知程度呈现出按年龄段递减的趋势,年龄越大对于方言及方言文化了解程度越高。被调查者中能够熟练掌握方言的比例达到69.09%,但仍有16.36%未能熟练掌握家乡方言,甚至有1.82%完全不懂方言。调查结果说明桥头河镇青年一辈需加强方言的学习。

3. 方言文化及方言保护认知程度的调查

方言是地域文化的灵魂。94.55%的被调查者认为方言是文化的象征,是桥头河文化的特色之一。93.64%的被调查者对于

保护方言持认同和支持态度,认为保护方言是在保护独特的地域文化,保护自身对于故乡的情感。但是对于当地方言的认知仍旧较浅,不够全面。被调查者中有56.36%清楚了解方言中的俗语谚语,但对于桥头河当地方言中的禁忌词汇了解清晰的仅18.18%。

三、保护方言的必要性

(一)保护当地人民的地域归属感

钱乃荣教授说:“方言是最自然本质地表达中国多元文化的根基。直到目前为止,绝大多数汉族人生下来最先学会的语言或者说不需学的语言,都是方言。”¹人们对于最先接触、最先学会的语言总有一种难以言说的情感。一种方言记录一方历史与文化,其中不仅蕴含着不会改变的地域情怀,更承载着地方人民对家乡的浓烈情感。方言的传承是地域文化的保护,更能使乡人拥有情感的归属。

(二)保护桥头河方言的特殊性

方言体现了文化的丰富性,保护语言文化多样性的重要原则之一就是保护方言。桥头河方言作为老派湘语的一种,其中上古音、中古音、清化规律的研究极富学术价值。其语素的重叠、词的重叠更是极富涟源方言的特点。在句法和语序上,桥头河方言中的量词可以不和数词和指示代词结合,直接修饰名词或名词性结构,例如:我本书(我的那本书),我只脚(我的脚);可以将表时间、方位的方位词、序数词放在动词后做补语,例如:你讲头,我讲背(你先讲,我后讲)。桥头河方言的特殊性极具与其他语言对比研究的学术价值。

四、在推广普通话的背景下保护桥头河方言

(一)树立方言与普通话同等重要的意识

无论是个人和集体、家庭还是学校都应当树立方言保护意识,在保护、传承方言行动中全力以赴。学校在响应国家推广普通话的号召,开设普通话相关课程的同时,也应当开设方言学习课程,从课程理论角度研究、学习方言。家庭中,应当向青年一辈传递方言的重要性等相关认知,让新一代青少年对方言产生自豪感、归属感。努力营造一个良好的说方言的语言氛围,促使青年一辈熟练掌握并传承方言。

(二)运用科技手段保护方言

当今是科技发达的年代,保护方言的措施应当跟随时代的发展。合理运用人工智能等现代科学技术手段保护和传承方言。方言中的部分语音语调难以用文字进行保存,可以通过录音、制作歌谣等形式建立桥头河方言有声数据库。可以通过娱乐的形式将方言与影视节目、戏剧戏曲相结合,保护方言文化。

五、结语

人文地理大师段义孚曾说:“人的归属感的三个来源:历史、地理和语言。”²方言是一种特殊的语言,流传于人们的口中用来传情达意。方言背后能推敲出来的极具地域色彩的中华文明。当今时代的推广普通话,不是说要消灭方言,方言和普通话有如人的“个性”和“群性”,更像是相互依存的关系。推广普通话的举措意义重大,但是方言作为地域文化的灵魂,蕴含着浓厚的地域特色,也理应受到保护。

参考文献

- [1] 郑伟芬. 保护方言, 传承地方文化——在大力推广和普及普通话的大背景下保护方言[J]. 文教资料, 2014: 62.
- [2] 崔娇阳. 推广普通话与保护方言的关系研究[J]. 经贸实践, 2016: 169-170.
- [3] 黄磊[1]. 湖南教育领域方言文化认知及保护现状的调查报告[J]. 湘南学院学报, 2017